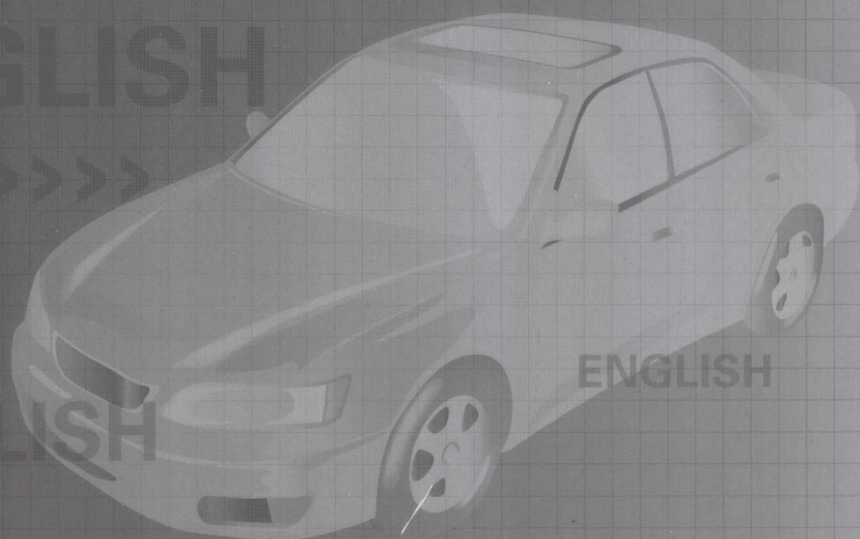


全国高职高专 **教学改革** 规划教材

汽车专业英语

王 会 吕江毅 主编
胡定军 主审

QICHE ZHUANYEYINGYU



化学工业出版社

全国高职高专 教学改革 规划教材

汽车专业英语

王 会 吕江毅 主编
胡定军 主审



化学工业出版社

· 北 京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

汽车专业英语/王会, 吕江毅主编. —北京: 化学工业出版社, 2010.5

全国高职高专教学改革规划教材

ISBN 978-7-122-07889-6

I. 汽… II. ①王…②吕… III. 汽车工程-英语-高等学校: 技术学校-教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 036472 号

责任编辑: 周 红

文字编辑: 项 澈

责任校对: 吴 静

装帧设计: 尹琳琳

出版发行: 化学工业出版社 (北京市东城区青年湖南街 13 号 邮政编码 100011)

印 装: 北京市彩桥印刷有限责任公司

787mm×1092mm 1/16 印张 15 字数 358 千字 2010 年 4 月北京第 1 版第 1 次印刷

购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519686) 售后服务: 010-64518899

网 址: <http://www.cip.com.cn>

凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 29.00 元

版权所有 违者必究

随着市场经济体制的完善、科学技术的进步、产业结构的调整及劳动力市场的变化,职业教育面临着“以服务社会主义现代化建设为宗旨、培养数以亿计的高素质劳动者和数以千万计的高技能专门人才”的新任务。高等职业教育是全面推进素质教育,提高国民素质,增强综合国力的重要力量。2005年颁布的《国务院关于大力发展职业教育的决定》中,国家进一步推行以就业为导向、继续实行多形式的人才培养工程和推进职业教育的体制改革与创新,提出“职业院校要根据市场和社会需要,不断更新教学内容,合理调整专业结构”。在《关于全面提高高等职业教育教学质量的若干意见》(教高[2006]16号)文件中,教育部明确指出“课程建设与改革是提高教学质量的核心,也是教学改革的重点和难点。高等职业院校要积极与行业企业合作开发课程,根据技术领域和职业岗位(群)的任职要求,参照相关的职业资格标准,改革课程体系和教学内容。”

新时期下我国经济体制转轨变型也带来对人才需求和人才观的新变化。大量新技术、新工艺、新材料和新方法的不断涌现使得社会对新型技能人才的需求更加迫切,而以传统学科式职业教学体系培养出来的人才无论从数量、结构和质量都不能很好满足经济建设和社会发展的需要,而满足社会的需要才是职业教育的最终目的。在新形势下,进行职业教育课程体系的教学改革是职业教育生存和发展的唯一出路。改革现行的培养体系、课程模式、教学内容、教材教法,培养造就技术素质优秀的劳动者,已成为高等职业学校教育改革的当务之急。

针对上述情况,高职院校应大力进行课程改革和建设,培养学生的综合职业能力和职业素养。课程设计以职业能力培养为重点,与企业合作进行课程开发与设计,充分体现职业性、实践性和开放性的要求,重视学生在校学习与实际工作的一致性,有针对性地采取工学交替、任务驱动、项目导向、课堂与实习地点一体化等教学模式。课程的教学内容来自于企业生产、经营、管理、服务的实际工作过程,并以实际应用的经验和策略等过程性知识为主。以具体化的工作项目(任务)或服务为载体,每个项目或任务都包括实践知识、理论知识、职业态度和情感等内容,是相对完整的一个系统。在课程的“项目”或“任务”设置上,充分考虑学生的个性发展,保留学生的自主选择空间,兼顾学生的职业发展。

为此,化学工业出版社在全国范围内组织了二十所职业院校机械、电气、汽车三个专业的百余位老师编写了这套“全国高职高专教学改革规划教材”,为推动我国高等职业院校教学改革做了有益的尝试。

在教材的编写思路,我们积极配合新的课程教学模式、教学内容、教学方法的改革,结合学校和企业工业现场的设备,打破学科体系界限和传统教材以知识体系编写教材的思路,以知识的应用为目的,以工作过程为主线,融合了最新的技术和工艺知识,强调知识、能力、素质结构整体优化,强化设备安装调试、程序设计指导、现场设备维修、工程应用能力训练和技术综合一体化能力培养。

在内容的选择上,突出了课程内容的职业指向性,淡化课程内容的宽泛性;突出了课程内容的实践性,淡化课程内容的纯理论性;突出了课程内容的实用性,淡化课程内容的形式

性；突出了课程内容的时代性和前瞻性，淡化课程内容的陈旧性。

在编写力量上，我们组织了一批高等职业院校一线的教学名师，他们大都在自己的教学岗位上积极探索和应用着新的教学理念和教学方法，其中一部分教师曾被派到德国进行双元制教学的学习，再把国外的教学模式与我国职业教育的现实进行有机结合，并把取得的经验和成果毫无保留地体现在教材编写中。

同时，我们还邀请企业人员参与教材编写，并与相关职业资格标准、行业规范相结合，充分体现了校企合作和工学结合，突出了创新性、先进性和实用性。

本套教材从编写内容和编写模式方面，都充分体现了全国高职院校教学改革成果，符合学生的认知规律，适应科技发展的需要，必将为职业院校培养高素质人才提供强有力的保证。

编委会

课程建设与改革是提高教学质量的核心,也是教学改革的重点和难点。为贯彻教育部教学改革的重要精神,同时为配合职业院校教学改革和教材建设,更好地为职业院校深化改革服务,化学工业出版社组织二十所职业院校的老师共同编写了这套“全国高职高专教学改革规划教材”,该套教材涉及汽车、机械、电气专业领域,其中汽车专业包括:《汽车发动机构造与维修》、《汽车发动机电控系统维修》、《汽车底盘电控系统维修》、《汽车底盘维修》、《汽车自动变速器维修》、《汽车电器系统检修》、《汽车检测与故障诊断》、《汽车性能与使用》、《汽车保险与理赔》、《汽车涂装》、《汽车车身修复》、《汽车专业英语》、《汽车市场营销》、《汽车4S店运行管理》、《汽车机械基础》、《汽车电工电子技术》、《汽车液压、气压与液力传动》、《汽车消费心理学》、《汽车机械识图》共19种教材。

《汽车专业英语》是在高职高专汽车检测与维修和汽车营销专业人才培养模式的基础上,通过学生就业岗位需求和针对职业典型工作任务的分析,侧重培养学生基本技能,按工作过程系统化和课程的基本知识点确定学习情境,任务的选取围绕实际的案例从简到繁、由浅入深地展开,以提高学生动手能力为主线,注重基本操作和实际应用的训练,充分体现了职业教育的特点。

本书的编写面向汽车检测与维修专业和汽车营销专业的工作实际,是高等职业技术学院汽车检测与维修专业的必备教材,也是在职培训汽车检测与维修专业师生的培训教材,还可供从事车辆工程、汽运工程、汽车检测与维修工作的有关人员参考。

全书共有14个学习情境(42个任务),包括阅读汽车维修手册、汽车专用数字式万用表的使用、汽车示波器的使用、汽车发动机分析仪的使用、汽车四轮定位仪的使用、汽车解码器的使用、汽车诊断仪的使用、汽车尾气分析仪的使用、汽车的产品介绍、汽车零部件英语的学习、维修前台接待英语、销售前台接待英语、汽车报告的填写、工单的填写。

本教材以工作任务为导向,以项目为载体,可采用四步教学法、引导提示法、案例分析法、模拟教学法、实际动手等多种教学方法进行教学与实践。每个学习情境设有若干任务,每个任务设有【任务描述】、【任务分析】、【知识准备】、【任务实施】和【知识拓展】。任务的选取从简单到复杂、由单一到全面,基本知识由浅入深贯穿全书。每个任务基于完整的工作过程,具有可操作性和可行性,内容安排合理。在教学过程中,建议不同院校根据本学校不同专业的设备和教学学时数的情况,可以选择适当的任务进行教学。附录中设有【评价标准】,可供师生参考。

本书由北京工业职业技术学院王会、北京电子科技职业学院吕江毅主编。王会编写了学习情境4、8;吕江毅编写了学习情境1、2、3、6;北京电子科技职业学院张雪华编写了学习情境5、7;北京电子科技职业学院万芳编写了学习情境9和14的部分内容;陕西交通职业技术学院王红编写了学习情境10、11;北京工业职业技术学院高吕和、北京市汽车工业高级技工学校胡海玲和车辆排放与节能重庆市市级重点实验室王坤共同编写了学习情境12~14。本书由汽车教学指导委员会委员胡定军教授担任主审。

编写这套适用于全国高职高专教育有关专业的教材既是一项开创性工作,又是一项系统

工程，本书在编写前进行了广泛的调研，在制定编写提纲的过程中广泛听取了有关兄弟院校专业教师和学生的建议，在编写过程中得到了相关学校有关教师的大力支持和帮助，在此表示衷心的感谢。

由于编者经验不足，书中难免存在不足，恳切希望广大读者提出宝贵意见和建议，以便今后修订并逐步完善。

本教材的参考答案请到 <http://www.cipedu.com.cn> 下载！

主编

目录

学习情境 1 阅读汽车英文维修手册

任务 1.1 汽车维修手册的使用说明	2	任务 1.3 汽车维修手册电路图的阅读及说明	11
【任务描述】	2	【任务描述】	11
【任务分析】	2	【任务分析】	11
【知识准备】	2	【知识准备】	11
1. 单词和词组	2	1. 单词和词组	11
2. 阅读材料：维修手册中的警示符号和注意事项	2	2. 阅读材料：维修手册的电路图查找方法	11
【任务实施】	3	【任务实施】	12
【知识拓展】 查找零件信息	4	【知识拓展】 电路图导线	16
【学习小结】	6	【学习小结】	16
【自我评估】	6	【自我评估】	17
任务 1.2 汽车维修手册故障码的阅读及说明	6	任务 1.4 汽车电脑针脚的阅读及说明	17
【任务描述】	6	【任务描述】	17
【任务分析】	6	【任务分析】	17
【知识准备】	6	【知识准备】	17
1. 单词和词组	6	1. 单词	17
2. 阅读材料：故障码的概述	6	2. 阅读材料：汽车电脑针脚的说明和解释	18
3. 阅读材料：故障代码的英文含义	7	【任务实施】	18
【任务实施】	8	【知识拓展】 电脑针脚含义阅读材料	21
【知识拓展】 典型汽车故障码表中英文的释义	9	【学习小结】	22
【学习小结】	10	【自我评估】	22
【自我评估】	10	【评价标准】	22

学习情境 2 阅读汽车专用数字式万用表的英文使用说明

任务 2.1 认识汽车专用数字式万用表	24	说明	25
【任务描述】	24	【任务实施】	25
【任务分析】	24	【学习小结】	26
【知识准备】	24	【自我评估】	26
1. 单词	24	任务 2.2 认识汽车专用数字式万用表的操作英语	27
2. 阅读材料：万用表按键标识和使用的		【任务描述】	27

【任务分析】	27
【知识准备】	27
1. 单词	27
2. 阅读材料：万用表	27
【任务实施】	27
【知识拓展】 汽车数字万用表的使用	

技巧	30
【学习小结】	30
【自我评估】	31
【评价标准】	31

学习情境 3 汽车示波器

任务 3.1 汽车示波器的介绍	34
【任务描述】	34
【任务分析】	34
【知识准备】	34
1. 单词和词组	34
2. 阅读材料：汽车示波器	34
【任务实施】	35
【学习小结】	38
【自我评估】	38
任务 3.2 汽车示波器的使用	39

【任务描述】	39
【任务分析】	39
【知识准备】	39
1. 单词	39
2. 阅读材料：示波器的主要功能波形分析	39
【任务实施】	40
【知识拓展】 汽车示波器的使用技巧	41
【学习小结】	42
【自我评估】	42
【评价标准】	42

学习情境 4 阅读汽车解码器的使用指南

任务 4.1 读懂汽车解码器的连接方法	46
【任务描述】	46
【任务分析】	46
【知识准备】	46
1. 单词和词组	46
2. 阅读材料：汽车解码器的部件认识	47
3. 阅读材料：解码器的连接要求	47
【任务实施】	47
【学习小结】	47
【自我评估】	47
任务 4.2 读懂汽车解码器汽车与系统选择	48
【任务描述】	48
【任务分析】	48
【知识准备】	48
1. 单词和词组	48
2. 阅读材料：汽车解码器的系统的进入方法	49
3. 阅读材料：与汽车解码器匹配的汽车数据的查找方法	49

【任务实施】	49
【学习小结】	51
【自我评估】	51
任务 4.3 读懂汽车解码器诊断故障码	51
【任务描述】	51
【任务分析】	51
【知识准备】	51
1. 单词和词组	51
2. 阅读材料：故障码的查找和含义	52
【任务实施】	53
【知识拓展】 消除故障码的方法	53
【学习小结】	54
【自我评估】	54
任务 4.4 读懂汽车解码器当前数据	54
【任务描述】	54
【任务分析】	54
【知识准备】	54
1. 单词和词组	54
2. 阅读材料：数据流的进出	55

3. 阅读材料：数据流的内容	55	【知识准备】	58
【任务实施】	56	1. 单词和词组	58
【知识拓展】 当前数据图形的显示 方法	56	2. 阅读材料：行驶记录模式的进/出流程	59
【学习小结】	57	3. 阅读材料：行驶记录的调用	59
【自我评估】	57	【任务实施】	60
任务 4.5 读懂汽车解码器行使记录	57	【学习小结】	62
【任务描述】	57	【自我评估】	62
【任务分析】	58	【评价标准】	62

学习情境 5 阅读汽车诊断仪的使用说明

任务 5.1 查询控制单元版本	64	【任务分析】	71
【任务描述】	64	【知识准备】	71
【任务分析】	64	1. 单词和词组	71
【知识准备】	64	2. 阅读材料：诊断仪上的参数设置界面 介绍	71
1. 单词和词组	64	【任务实施】	72
2. 阅读材料：汽车诊断仪的介绍	64	【学习小结】	72
3. 阅读材料：汽车诊断仪的版本查询方法	65	【自我评估】	72
【任务实施】	66	任务 5.5 清除故障存储	72
【学习小结】	67	【任务描述】	72
【自我评估】	67	【任务分析】	73
任务 5.2 读取故障存储	67	【知识准备】	73
【任务描述】	67	1. 单词	73
【任务分析】	67	2. 阅读材料：清除故障码	73
【知识准备】	67	【任务实施】	73
1. 单词和词组	67	【学习小结】	73
2. 阅读材料：汽车诊断仪的故障存储操作	67	【自我评估】	73
【任务实施】	68	任务 5.6 结束输出	74
【学习小结】	68	【任务描述】	74
【自我评估】	68	【任务分析】	74
任务 5.3 最终控制诊断	68	【知识准备】	74
【任务描述】	68	1. 单词	74
【任务分析】	68	2. 阅读材料：结束诊断仪的操作	74
【知识准备】	68	任务 5.7 控制单元编码	74
1. 单词和词组	68	【任务描述】	74
2. 阅读材料：最终控制的操作	69	【任务分析】	75
【任务实施】	70	【知识准备】	75
【学习小结】	70	1. 单词和词组	75
【自我评估】	70	2. 阅读材料：控制单元的内容	75
任务 5.4 基本设置	70	【任务实施】	76
【任务描述】	70	【学习小结】	76

【自我评估】	76	【任务描述】	78
任务 5.8 读取测试数据块	76	【任务分析】	78
【任务描述】	76	【知识准备】	78
【任务分析】	76	1. 词组	78
【知识准备】	76	2. 阅读材料：如何进行匹配	79
1. 单词和词组	76	【任务实施】	79
2. 阅读材料：测试数据块的含义	77	【知识拓展】 使用诊断仪的操作流程	79
【任务实施】	78	【学习小结】	86
【学习小结】	78	【自我评估】	86
【自我评估】	78	【评价标准】	86
任务 5.9 匹配	78		

学习情境 6 阅读汽车发动机分析仪的英文使用说明

任务 6.1 汽车发动机分析仪的介绍	88	【任务描述】	92
【任务描述】	88	【任务分析】	92
【任务分析】	88	【知识准备】	92
【知识准备】	88	1. 单词	92
1. 单词	88	2. 阅读材料：FSA 740 的操作介绍	92
2. 阅读材料：发动机分析仪的操作界面	88	【任务实施】	93
【任务实施】	90	【知识拓展】 FSA 发动机分析仪的操作	
【学习小结】	92	图示说明	95
【自我评估】	92	【学习小结】	101
任务 6.2 汽车发动机分析仪的操作		【自我评估】	101
英语	92	【评价标准】	101

学习情境 7 阅读汽车尾气分析仪的使用说明

任务 7.1 汽车尾气分析仪的介绍及		说明	105
尾气介绍	104	【任务实施】	107
【任务描述】	104	【知识拓展】 使用汽车尾气分析仪的操作	
【任务分析】	104	流程（技巧）	108
【知识准备】	104	【学习小结】	111
1. 单词和词组	104	【自我评估】	111
2. 阅读材料：汽车尾气的成分	105	【评价标准】	111
3. 阅读材料：汽车尾气分析仪的使用			

学习情境 8 阅读汽车四轮定位仪的使用说明

任务 8.1 汽车四轮定位仪及所涉及		【任务分析】	114
角度的介绍	114	【知识准备】	114
【任务描述】	114	1. 单词和词组	114

2. 阅读材料：四轮定位仪的组成	114	【学习小结】	116
【任务实施】	115	【自我评估】	116
【知识拓展】 掌握检测项目中所涉及 参数的英文	115	【评价标准】	116

学习情境 9 汽车的产品介绍

任务 9.1 车型的基本介绍	118	【任务分析】	124
【任务描述】	118	【知识准备】	124
【任务分析】	118	1. 单词和词组	124
【知识准备】	118	2. 阅读材料：汽车的前方介绍、汽车的 发动机舱介绍、汽车的乘客侧介绍	124
1. 单词和词组	118	3. 阅读材料：汽车的后部介绍、汽车的驾驶 侧介绍、汽车的车辆内部介绍	125
2. 阅读材料：汽车车型划分	119	【任务实施】	126
3. 阅读材料：主要精品车型产品竞争力 对比	120	【知识拓展】 其他车型汽车产品的英文 介绍	128
4. 阅读材料：汽车车型介绍	121	【学习小结】	129
【任务实施】	122	【自我评估】	129
【学习小结】	122	【评价标准】	129
【自我评估】	122		
任务 9.2 汽车六方位介绍	123		
【任务描述】	123		

学习情境 10 工单的填写

任务 10.1 客户汽车接收工单的 填写	132	【任务描述】	136
【任务描述】	132	【任务分析】	136
【任务分析】	132	【知识准备】	136
【知识准备】	132	1. 词组	136
1. 单词和词组	132	2. 阅读材料：故障车分派工单的介绍	136
2. 阅读材料：汽车接收工单的介绍	132	3. 阅读材料：故障车分派工单的主要填写 内容和填写方法	136
3. 阅读材料：汽车接收工单的主要填写 内容	132	【任务实施】	136
【任务实施】	133	【知识拓展】 领料单	137
【学习小结】	134	【学习小结】	138
【自我评估】	135	【自我评估】	138
任务 10.2 故障车分派工单的填写	136	【评价标准】	139

学习情境 11 汽车报告的填写

任务 11.1 出险报告及理赔申请书的 填写	142	【任务描述】	142
		【任务分析】	142

【知识准备】	142
1. 单词和词组	142
2. 阅读材料: 汽车出险报告和理赔申请书的介绍	142
3. 阅读材料: 汽车出险报告及理赔申请书的主要填写内容	142
【任务实施】	142
【学习小结】	148
【自我评估】	148
任务 11.2 汽车车损报告填写	150
【任务描述】	150

【任务分析】	150
【知识准备】	151
1. 单词和词组	151
2. 阅读材料: 汽车车损报告的介绍	151
3. 阅读材料: 汽车车损报告的主要内容	151
【任务实施】	151
【知识拓展】 汽车保险与理赔的介绍	153
【学习小结】	154
【自我评估】	154
【评价标准】	154

学习情境 12 销售前台接待英语

任务 12.1 Introduction of New Models

新车介绍

【任务描述】	156
【任务分析】	156
【知识准备】	156
1. 单词和词组	156
2. 阅读材料: 新车推荐术语	156
3. 阅读材料: 新车推荐的主要内容和方法技巧	156
【任务实施】	157
【知识拓展】 常用汽车配置英文缩略语	157
【学习小结】	158
【自我评估】	158

任务 12.2 Price Discussion 价格

商讨

【任务描述】	158
【任务分析】	159
【知识准备】	159
1. 单词和词组	159
2. 阅读材料: 价格商讨术语	159

3. 阅读材料: 价格商讨的主要内容和方法

技巧

【任务实施】	159
【知识拓展】 价格常用词汇	160
【学习小结】	161
【自我评估】	161

任务 12.3 Payment Methods 付款

方式

【任务描述】	161
【任务分析】	161
【知识准备】	161
1. 单词和词组	161
2. 阅读材料: 付款方式的英语介绍	162
3. 阅读材料: 不同的付款方式的英语口语练习	162
【任务实施】	162
【知识拓展】 付款常用词汇	162
【学习小结】	163
【自我评估】	163
【评价标准】	163

学习情境 13 维修前台接待英语

任务 13.1 Answering Reservation Phone

Call 接听预约电话

【任务描述】	166
【任务分析】	166

【知识准备】	166
1. 单词和词组	166
2. 阅读材料: 接听预约电话术语	166
3. 阅读材料: 接听预约电话的方法和技巧	166

【任务实施】	167	【自我评估】	170
【知识拓展】 处理投诉电话常用短语	167	任务 13.3 A Return Call Visit 电话	
【学习小结】	167	回访	170
【自我评估】	167	【任务描述】	170
任务 13.2 Maintenance Reception		【任务分析】	170
维修接待	168	【知识准备】	170
【任务描述】	168	1. 单词和词组	170
【任务分析】	168	2. 阅读材料: 电话回访的基本术语	171
【知识准备】	168	3. 阅读材料: 电话回访对话的方法和	
1. 单词和词组	168	技巧	171
2. 阅读材料: 接待维修客户的基本术语	168	【任务实施】	171
3. 阅读材料: 接待维修客户的流程和		【知识拓展】 接听电话常用短语	172
技巧	168	【学习小结】	172
【任务实施】	169	【自我评估】	172
【知识拓展】 接待常用短语	170	【评价标准】	172
【学习小结】	170		

学习情境 14 汽车各零部件英语的学习

任务 14.1 发动机主要零部件英语的		【任务实施】	181
学习	174	【学习小结】	182
【任务描述】	174	【自我评估】	182
【任务分析】	174	任务 14.3 电器设备常用英语的	
【知识准备】	174	学习	182
1. 单词和词组	174	【任务描述】	182
2. 阅读材料: 发动机组件	174	【任务分析】	182
3. 阅读材料: 正时带组件	175	【知识准备】	182
4. 阅读材料: 机油泵组件	175	1. 单词和词组	182
5. 阅读材料: 汽缸体组件	176	2. 阅读材料: A/C System 汽车空调	183
6. 阅读材料: 汽缸盖组件	176	3. 阅读材料: 仪表板、空调面板识别和屏幕	
【任务实施】	177	显示	184
【学习小结】	177	4. 阅读材料: Electrical Equipments'	
【自我评估】	178	Distribution 电气设备分布	185
任务 14.2 底盘主要零部件英语的		5. 阅读材料: Evaporator, Heater and Blower	
学习	178	蒸发器、加热器和鼓风机	186
【任务描述】	178	6. 阅读材料: Starter 启动机	186
【任务分析】	178	【任务实施】	187
【知识准备】	178	【知识拓展】 启动机的分类	187
1. 单词和词组	178	【学习小结】	187
2. 阅读材料: 传动系	179	【自我评估】	188
3. 阅读材料: 行驶系	179	任务 14.4 车身主要零部件英语的	
4. 阅读材料: 转向系	179	学习	188
5. 阅读材料: 制动系	180	【任务描述】	188

【任务分析】	188	车架组件	191
【知识准备】	188	7. 阅读材料: Front Seat Subassembly	
1. 单词和词组	188	前座椅组件	191
2. 阅读材料: Body Structure Subassembly		【任务实施】	192
车身主要结构组件	189	【知识拓展】 Vehicle Frame Type 车架	
3. 阅读材料: Airbag Subassembly 安全		类型和 Body Type 车身	
气囊组件	189	类型	192
4. 阅读材料: Seat Belt Subassembly 安全		【学习小结】	192
带组件	190	【自我评估】	192
5. 阅读材料: Door Subassembly 车门		【评价标准】	193
组件	190		
6. 阅读材料: Vehicle Frame Subassembly			
附录	195		
附录 1 【评价标准】	195		
附录 2 参考译文	195		
参考文献	221		

学习情境1

阅读汽车英文维修手册



学习目标

专业能力目标：能够熟练阅读维修手册的使用说明；能够看懂使用维修手册查找电路图的方法；能够使用维修手册读懂故障码的英文含义；能够使用维修手册读懂汽车电脑针脚的注释。

知识目标：熟悉维修手册的常见词语；电路图中符号和英文标注方法。

技能目标：能够独立完成任务；能够分析问题，提出解决方案。

任务 1.1 汽车维修手册的使用说明

【任务描述】

能够使用本田维修手册的使用说明，熟悉本田维修手册的使用技巧。

【任务分析】

阅读本田维修手册的使用说明，通过文章翻译了解各种提示和警告知识。

【知识准备】

1. 单词和词组

New words

technician [tek'nɪʃən] *n.* 技术人员，专家；技巧好的人

determine [di'te: min] *vt. & vi.* (使) 下决心，(使) 做出决定；*vt.* 确定，测定；限定；制定；支配

provide [prə'vaɪd] *vt. & vi.* 提供；供给；供应；*vt.* 规定

practical ['præktikəl] *adj.* 实际的，实践的；实用的；注重实际的；有实际工作能力的

essential [i'senʃəl] *adj.* 必不可少的，绝对必要的；非常重要的；本质的，实质的，基本的；*n.* 要素，要点；必需品

precaution [pri'kə: ʃən] *n.* 预防措施

hazard ['hæzəd] *vt.* 尝试着做 [提出]；冒风险；*n.* 危险；公害

judgment ['dʒʌdʒmənt] *n.* 判断

disassembly [disə'sembli] *n.* 拆卸，分解，解体

grind [graɪnd] *vt. & vi.* 磨碎；嚼碎；*vt.* 旋转开动；压迫；折磨；*n.* 磨，碾；苦差事，苦活

variety [və'raɪəti] *n.* 品种，种类；种种，各种；变化，多样化

Phrases & expressions

intend for 打算

attempt to 企图

trouble shooting 疑难解答

2. 阅读材料：维修手册中的警示符号和注意事项

Safety Messages

Your safety, and the safety of others, is very important. To help you make informed decisions, we have provided safety messages, and other safety information throughout this manual. Of course, it is not practical or possible to warn you about all the hazards associated with servicing this vehicle. You must use your own good judgment.

You will find important safety information in a variety of forms including:
safety labels-on the vehicle

Instructions-How to service this vehicle correctly and safely.